



# LONTZEN



EINE LEBENDIGE GEMEINDE | UNE COMMUNE VIVANTE



# INHALT | CONTENU



01 Nouveau centre dédié au vitrage automobile | Ein neues Zentrum für Autoverglasung

02 Pétanque Tivoli

03 Documents de voyage | Reisedokumente

04 L'annuaire économique de Lontzen | Wirtschaftsakteure in Lontzen

05 950 Jahre Freie Herrlichkeit Lontzen | 950 ans de la Seigneurie Libre de Lontzen

06 « Sur les traces de la pierre » | „Auf den Spuren der Steine“

07 Lontzen, village en fête | Fest im Dorf Lontzen

08 Kirmes Herbstahl | Walhorn | Lontzen | Astenet

09 Signé Francine ouvre un nouveau chapitre à Lontzen | Signé Francine eröffnet ein neues Kapitel in Lontzen

10 Weltmeistervogel aus Walhorn | Des oiseaux champions du monde à Walhorn

11 Die Asiatische Hornisse | Signalement du frelon asiatique

12 Trödelmarkt | Brocante Herbstahl

13 Service d'enlèvement des encombrants tout l'année | Ganzjähriger Sperrgut-abholdienst

14 Conseil des seniors de la commune de Lontzen | Seniorenbeirat der Gemeinde Lontzen





# Liebe Bürgerinnen und Bürger, Chères citoyennes, chers citoyens,

Vielleicht ist es Ihnen bereits aufgefallen: Unser Gemeindeblatt erscheint ab dieser Ausgabe in einem neuen Layout. Nach vielen Jahren haben wir uns bewusst dazu entschieden, die Gestaltung etwas zu überarbeiten, nicht, um Bewährtes über Bord zu werfen, sondern um Informationen übersichtlicher darzustellen und das Lesen angenehmer zu gestalten. Denn unser Ziel bleibt dasselbe: Sie möglichst gut über das Leben in unserer Gemeinde zu informieren.

Und auch diese Ausgabe zeigt wieder, wie vielfältig das Leben in unserer Gemeinde ist: lokale Unternehmen entwickeln sich weiter, Vereine und Ehrenamtliche engagieren sich tagtäglich, kulturelle Projekte entstehen und Traditionen werden weitergeführt. Ob Kirmesprogramm, Dorfgeschichte, Vereinsleben, Umwelt- und Naturthemen oder Angebote für Familien und Senioren, dieses Informationsblatt lebt vor allem von den Menschen, die unsere Gemeinde mitgestalten.

Wir wünschen Ihnen viel Freude beim Lesen und hoffen, dass Ihnen das neue Format gefällt.

**Evelyn Jadin**  
Schöffin

Vous l'avez peut-être déjà remarqué : à partir de cette édition, votre bulletin communal adopte une nouvelle présentation. Après de nombreuses années, nous avons choisi de revoir quelque peu sa mise en page, non pas pour changer ce qui fonctionne, mais afin de rendre les informations plus claires, plus agréables à lire et plus faciles à retrouver. Car notre objectif reste le même : vous informer au mieux sur la vie dans notre belle commune.

Cette édition illustre une nouvelle fois toute la diversité de la vie communale : de nouvelles entreprises se développent, les associations et bénévoles s'investissent tous les jours, des projets culturels voient le jour et nos traditions continuent à vivre.

Qu'il s'agisse des festivités locales, de kermesses, de l'histoire de nos villages, de la vie associative, des thématiques liées à l'environnement et à la nature ou encore des initiatives destinées aux familles et aux aînés, ce bulletin communal vit avant tout grâce aux personnes qui font vivre notre commune au quotidien.

Nous vous souhaitons une agréable lecture et espérons que ce nouveau format vous plaira.

**Evelyn Jadin**  
Échevine

## Un nouveau centre dédié au vitrage automobile renforce son réseau de services

Depuis le 1er octobre 2025, Autoglass Clinic s'est implanté à Lontzen pour offrir un service rapide, fiable et accessible à tous vos besoins en vitrage automobile et utilitaire, léger ou lourd. Cette ouverture s'inscrit dans le développement d'une société déjà présente avec 36 centres à travers la Belgique.

Le centre s'appuie sur une équipe locale forte de plus de vingt ans d'expérience. « Nous pouvons compter sur un savoir-faire solide, acquis au fil des années dans le secteur du vitrage automobile », souligne Antonio Morreale. Les professionnels du centre garantissent un travail soigné, des conseils personnalisés et une prise en charge efficace de votre véhicule, qu'il s'agisse de remplacement ou de réparation de pare-brise.

Avec cette nouvelle implantation, Autoglass Clinic poursuit son développement à l'échelle nationale et reste attentif au rapport qualité/prix pour ses clients.

« Nous souhaitons continuer à évoluer en proposant un service qui allie qualité de travail et accessibilité », ajoute Antonio Morreale.

### Infos & Contact

Autoglass Clinic Eupen,  
Rue Jean-Jacques Deny, 2 - 4710 Lontzen  
Tél : +32 (0)87/480545,  
E-Mail : eupen@autoglassclinic.be



**AUTOGLASS** \*  
CLINIC

## Ein neues Zentrum für Autoverglasung erweitert sein Servicenetz

Seit dem 1. Oktober 2025 hat sich Autoglass Clinic in Lontzen niedergelassen, um einen schnellen, zuverlässigen und für alle zugänglichen Service für alle Ihre Bedürfnisse im Bereich der Kfz-Verglasung für PKWs und Nutzfahrzeuge, ob leicht oder schwer, anzubieten. Diese Eröffnung ist Teil der Expansion eines Unternehmens, das bereits mit 36 Standorten in ganz Belgien vertreten ist.

Das Zentrum stützt sich auf ein lokales Team mit mehr als zwanzig Jahren Erfahrung. „Wir können auf ein solides Know-how zählen, das wir im Laufe der Jahre in der Kfz-Verglasungsbranche erworben haben“, betont Antonio Morreale.

Die Fachleute des Zentrums garantieren sorgfältige Arbeit, individuelle Beratung und eine effiziente Bearbeitung Ihres Fahrzeugs, sei es beim Austausch oder bei der Reparatur von Windschutzscheiben.

Mit dieser neuen Niederlassung setzt Autoglass Clinic seine landesweite Expansion fort und achtet weiterhin auf ein gutes Preis-Leistungs-Verhältnis für seine Kunden. „Wir möchten uns weiterentwickeln, indem wir einen Service anbieten, der hochwertige Arbeit mit Erschwinglichkeit verbindet“, fügt Antonio Morreale hinzu.

## CONCOURS DE DESSIN 2026 « MON VILLAGE EN 2050 »

À quoi ressemblera notre village dans le futur ?  
Des voitures volantes ?  
Des maisons dans les arbres ?  
Des robots pour nous aider ?  
Un village plein de fleurs, des aires de jeux et des habitants heureux ?



**À VOUS DE JOUER !**  
Montrez-nous en couleurs et en idées à quoi ressemble votre village en l'an 2050 !

### PARTICIPER, C'EST FACILE !

- 1 Réalisez un dessin sur le thème « Mon village en 2050 »
- 2 Écrivez votre prénom et votre âge au dos du dessin
- 3 Demandez l'autorisation à vos parents
- 4 Déposez votre dessin à la mairie

### À GAGNER !

Les trois plus beaux et créatifs dessins seront publiés dans le prochain numéro du journal municipal !

### QUI PEUT PARTICIPER ?

Tous les enfants de notre commune sont les bienvenus !  
Dessins réalisés avec des feutres, de la peinture, des pastels, des crayons de couleur... toutes vos idées sont les bienvenues !

**DATE LIMITE DE DÉPÔT :**  
**15 AOÛT 2026**

### NOUS COMPTONS SUR VOS IDÉES POUR INVENTER LE VILLAGE DE DEMAIN !

Comment sera votre village dans 25 ans ? Laissez libre cours à votre créativité et imaginez un lieu où il fait bon vivre !

À VOS CRAYONS, PRÊTS, DESSINEZ !



## KINDERMALWETTBEWERB 2026 „MEIN DORF IM JAHR 2050“

Wie sieht unser Dorf in der Zukunft aus?  
Fliegende Autos?  
Häuser auf Bäumen?  
Roboter als Helfer?  
Oder ein Dorf voller Blumen, Spielplätze und glücklicher Menschen?



**Jetzt seid IHR gefragt!**  
Zeigt uns mit euren Farben und Ideen, wie ihr euch unser Dorf im Jahr 2050 vorstellt.

### MITMACHEN IST GANZ EINFACH!

- 1 Malt ein Bild zum Thema „Mein Dorf im Jahr 2050“
- 2 Schreibt euren Namen und euer Alter auf die Rückseite
- 3 Lasst euch von euren Eltern das Einverständnis geben
- 4 Gebt euer Bild bei der Gemeindeverwaltung ab

### DAS GIBT ES ZU GEWINNEN

Die drei schönsten und kreativsten Bilder werden in der nächsten Ausgabe der Gemeindezeitschrift veröffentlicht!

### WER KANN MITMACHEN?

Alle Kinder unserer Gemeinde sind herzlich eingeladen, mitzumachen!  
Ob mit Buntstiften, Filzstiften, Wasserfarben oder Pastellkreiden – eurer Fantasie sind keine Grenzen gesetzt!

**EINSENDESCHLUSS:**  
**15.08.2026**

### WIR FREUEN UNS AUF EURE ZUKUNFTSIDEEN!

Wie wird unser Dorf in 25 Jahren aussehen? Lasst eurer Kreativität freien Lauf und überrascht uns mit euren tollen Bildern!



VIEL SPAß BEIM MALEN!

Club de pétanque de Herbesthal

## Pétanque Tivoli: Geselligkeit und Meistertitel

Der Pétanque-Club Tivoli wurde 2009 von Robert Keutgen und einigen Freunden gegründet. Im Laufe der Jahre ist der Verein stetig gewachsen und zählt heute rund fünfzig Mitglieder.

Gespielt wird auf dem Gelände des Hauses der Vereine in Herbesthal, wo dem Club Außen- und Innenbahnen zur Verfügung stehen. Die Mitglieder treffen sich montags und mittwochs um 17 Uhr sowie samstags um 14 Uhr. Gerade die Innenbahn machte die Einschreibung in die Meisterschaft überhaupt erst möglich – sie ist dafür eine unabdingbare Voraussetzung.

Im März wurde der Club zum Meister gekrönt – eine schöne Belohnung für den Einsatz und die Entwicklung der ganzen Mannschaft.

Für Neulinge: Pétanque ist ein einfaches und geselliges Boule-Spiel. Ziel ist es, die eigenen Kugeln möglichst nah an die kleine Zielkugel zu werfen.

Interessierte können sich bei Robert Keutgen unter 0479 10 73 38 melden.



Die Mannschaft von Pétanque Tivoli, die im März den Meistertitel gewann.  
L'équipe de la Pétanque Tivoli, sacrée championne en mars.



Club de pétanque de Herbesthal

## Pétanque Tivoli : convivialité et titre de champion

Fondé en 2009 par Robert Keutgen et quelques amis, le club de pétanque Tivoli s'est développé au fil des années et compte aujourd'hui une cinquantaine de membres.

Installé sur le site de la Maison des Associations de Herbesthal, le club dispose de terrains extérieurs et intérieurs. Les membres s'y retrouvent les lundis et mercredis à 17 h, ainsi que les samedis à 14 h. C'est précisément grâce au terrain intérieur que le club a pu s'inscrire au championnat, celui-ci constituant une condition indispensable pour pouvoir y participer.

En mars, le club a été sacré champion, une belle récompense pour l'engagement et la progression de toute l'équipe.

Pour les novices, la pétanque est un jeu de boules simple et convivial : le but est de lancer ses boules le plus près possible du cochonnet.

Les personnes intéressées peuvent contacter Robert Keutgen au 0479 10 73 38.

Vorstellung unserer  
Kinderhorts

Présentation de notre accueil  
de la petite enfance

**HAUS DER FAMILIE KELMIS**

- Ferienlager
- Sprachencafé
- Kindertraum
- Krabbelgruppe/Kinderhort
- Frauentreff's
- Ehrenamt
- Naturaktivitäten
- Beratungsangebote
- Hausaufgabenschule
- Sprachkurse

Haus der Familie  
Patronagestraße 27A, 4720 Kelmis  
087 / 78 88 02  
www.haus-der-familie.be  
info@haus-der-familie.be

SCAN ME

**MAISON DE LA FAMILIE KELMIS**

- camps de vacances
- café linguistique
- rêve des enfants
- école d'aide aux devoirs
- groupe d'éveil/la garderie
- rencontre entre femmes
- activités dans la nature
- offres de conseil
- cours des langues
- s'engager bénévolement

Haus der Familie  
Patronagestraße 27 A, 4720 Kelmis  
087 / 78 88 02  
www.haus-der-familie.be  
info@haus-der-familie.be

SCAN ME

# Documents de voyage : vérifiez vos papiers avant les vacances

À l'approche des vacances d'été, le service Population rappelle qu'il est indispensable de disposer de documents de voyage officiels et en cours de validité pour tout déplacement à l'étranger. Il serait regrettable de devoir reporter ou annuler un voyage parce que les documents nécessaires ne sont pas en règle. Nous vous invitons donc à vérifier suffisamment tôt la validité de vos cartes d'identité, passeports et autres autorisations éventuelles.



## Quels documents sont nécessaires ?

Tout citoyen belge voyageant à l'étranger doit pouvoir s'identifier à tout moment au moyen d'une carte d'identité ou d'un passeport belge en cours de validité, quel que soit son âge.

Selon la destination, une carte d'identité peut suffire. Certains pays exigent toutefois un passeport, parfois accompagné d'un visa, d'une autorisation d'entrée électronique (ETA ou ESTA) ou encore d'un certificat de vaccination.

## À partir de 12 ans

La carte d'identité électronique (eID) permet de voyager dans les pays de l'Union européenne, dans certains pays voisins ainsi que dans quelques destinations touristiques hors Europe.

## Enfants de 0 à 11 ans

Les enfants de moins de 12 ans doivent également disposer d'un document de voyage officiel, même pour les déplacements au sein de l'Union européenne. Ils doivent être en possession soit d'une Kids-ID, soit d'un passeport.

Ces documents peuvent être demandés auprès de l'administration communale.

## Photo d'identité récent obligatoire

Veuillez noter que toute demande de carte d'identité, de Kids-ID ou de passeport doit être accompagnée d'une photo d'identité biométrique récente.

La photo ne peut pas dater de plus de six mois au moment de l'introduction de la demande.

Il arrive régulièrement que des citoyens présentent la même photo que celle utilisée pour leur précédent document. Ces photos ne sont pas acceptées.

Dans ce cas, la demande ne peut pas être traitée et devra être refusée jusqu'à la présentation d'une photo récente.

Nous vous invitons dès lors à faire réaliser une nouvelle photo d'identité en temps utile afin d'éviter tout retard dans la délivrance de vos documents de voyage.

## Voyager avec des mineurs

Lorsqu'un enfant voyage seul, avec un seul de ses parents ou avec une autre personne, il est vivement recommandé de se munir d'une autorisation parentale écrite.

La police des frontières peut vérifier le lien de parenté entre l'enfant et l'adulte qui l'accompagne. Si l'enfant voyage avec un seul parent et porte un nom de famille différent, une copie de l'acte de naissance peut être utile.

Certains pays exigent des documents supplémentaires pour les mineurs voyageant sans leurs deux parents. Dans ce cas, il convient de se renseigner auprès des autorités du pays de destination, car les formulaires requis peuvent différer de l'autorisation parentale délivrée par la commune.

## Où vérifier les conditions d'entrée ?

Les citoyens belges peuvent consulter le site du Service public fédéral Affaires étrangères :

[diplomatie.belgium.be/fr/documents-de-voyage](https://diplomatie.belgium.be/fr/documents-de-voyage)

Vous y trouverez les documents requis selon la destination, l'âge du voyageur ainsi que la durée et le motif du séjour.

## Anticipez vos démarches

Certaines demandes de documents nécessitent un délai de traitement. Nous vous recommandons donc de prendre contact avec le service Population suffisamment à l'avance.

Pour tout renseignement complémentaire :

Tél. : 087/89.80.50

E-mail : [population@lontzen.be](mailto:population@lontzen.be)

# Reisedokumente: Überprüfen Sie Ihre Ausweispapiere vor den Ferien



**Mit Blick auf die Sommerferien erinnert das Einwohnermeldeamt daran, dass für jede Reise ins Ausland gültige und offizielle Reisedokumente erforderlich sind.**

**Es wäre schade, wenn eine Reise verschoben oder sogar abgesagt werden müsste, weil die erforderlichen Dokumente nicht in Ordnung sind. Wir empfehlen Ihnen daher, rechtzeitig die Gültigkeit Ihrer Personalausweise, Reisepässe und gegebenenfalls weiterer erforderlicher Unterlagen zu überprüfen.**

## **Welche Dokumente werden benötigt?**

Jede belgische Staatsbürgerin und jeder belgische Staatsbürger muss sich im Ausland jederzeit mit einem gültigen belgischen Personalausweis oder Reisepass ausweisen können (unabhängig vom Alter).

Je nach Reiseziel reicht der Personalausweis aus. Für einige Länder ist jedoch ein Reisepass erforderlich, gegebenenfalls ergänzt durch ein Visum, eine elektronische Einreisegenehmigung (ETA oder ESTA) oder einen Impfnachweis.

## **Ab 12 Jahren**

Der elektronische Personalausweis (eID) gilt als Reisedokument für die Länder der Europäischen Union, für einige Nachbarstaaten sowie für bestimmte weitere touristische Reiseziele außerhalb Europas.

## **Kinder von 0 bis 11 Jahren**

Auch Kinder unter 12 Jahren benötigen für Reisen ins Ausland ein offizielles Reisedokument (selbst für Reisen innerhalb der Europäischen Union). Sie müssen entweder im Besitz einer Kids-ID oder eines Reisepasses sein.

Diese Dokumente können bei der Gemeindeverwaltung beantragt werden.

## **Aktuelles Passfoto erforderlich**

Bitte beachten Sie, dass bei jedem Neuantrag für einen Personalausweis, eine Kids-ID oder einen Reisepass ein aktuelles biometrisches Passfoto eingereicht werden muss.

Das Foto darf zum Zeitpunkt der Antragstellung nicht älter als sechs Monate sein.

Immer wieder kommt es vor, dass Antragstellerinnen und Antragsteller dasselbe Foto vorlegen, das bereits für das zuletzt ausgestellte Dokument verwendet wurde. Solche Fotos werden nicht akzeptiert.

In diesem Fall kann der Antrag nicht bearbeitet werden und muss abgelehnt werden, bis ein aktuelles Foto vorgelegt wird.

Wir bitten Sie daher, rechtzeitig ein neues Passfoto anfertigen zu lassen, um Verzögerungen bei der Ausstellung Ihrer Reisedokumente zu vermeiden.

## **Reisen mit Minderjährigen**

Reist ein Kind allein, mit nur einem Elternteil oder mit einer anderen Begleitperson, wird dringend empfohlen, eine schriftliche Einverständniserklärung der Eltern mitzuführen.

Die Grenzpolizei kann überprüfen, ob ein Verwandtschaftsverhältnis zwischen dem Kind und der begleitenden erwachsenen Person besteht. Reist das Kind mit nur einem Elternteil und trägt einen anderen Familiennamen, kann eine Kopie der Geburtsurkunde hilfreich sein.

Einige Länder verlangen zusätzliche Unterlagen, wenn Minderjährige nicht mit beiden Eltern reisen. In diesem Fall sollten sich die Reisenden direkt bei den Behörden des Ziellandes informieren, da die erforderlichen Formulare von der gemeindlichen Einverständniserklärung abweichen können.

## **Wo können die Einreisebestimmungen überprüft werden?**

Belgische Staatsangehörige können sich auf der Internetseite des Föderalen Öffentlichen Dienstes Auswärtige Angelegenheiten informieren:

[diplomatie.belgium.be/de/reisedokumente](https://diplomatie.belgium.be/de/reisedokumente)

Dort finden Sie die erforderlichen Unterlagen je nach Reiseziel, Alter der reisenden Person sowie Dauer und Zweck des Aufenthalts.

## **Planen Sie Ihre Anträge rechtzeitig**

Für die Beantragung bestimmter Dokumente ist eine Bearbeitungszeit erforderlich. Wir empfehlen Ihnen daher, sich frühzeitig mit dem Einwohnermeldeamt in Verbindung zu setzen.

Für weitere Informationen:

Tel.: 087/89.80.50

E-Mail: [meldeamt@lontzen.be](mailto:meldeamt@lontzen.be)

L'annuaire économique de Lontzen est en ligne et à la disposition de tous : citoyens et entreprises locales !

Wirtschaftsakteure in Lontzen ist online und steht allen zur Verfügung: Bürgern und lokalen Unternehmen.

L'objectif du projet est de **permettre à tous les acteurs économiques d'être présents sur Internet.**

**Vous êtes indépendant, entrepreneur, commerçant...** et vous n'êtes pas encore référencé ? **Alors à vous de jouer :** rendez-vous sur [www.lontzen.info](http://www.lontzen.info) pour y ajouter votre activité ! Bonne nouvelle : ce **service de mise en ligne des informations est totalement gratuit !** Il suffit d'encoder, directement sur le site, vos coordonnées.

Il vous permettra à la fois de donner **plus de visibilité en ligne** à votre commerce et également de **recevoir toutes les informations** relatives à nos activités qui visent à soutenir l'économie locale.

**Pour les citoyens** qui ont envie de faire vivre les entreprises locales ou qui n'ont pas envie de faire des kilomètres pour faire leurs achats, rendez-vous sur : [www.lontzen.info](http://www.lontzen.info) pour trouver le boulanger, la dentiste, le garagiste, la vétérinaire ... près de chez vous !



Ziel des Projekts ist es, **allen Wirtschaftsakteuren einen Internetzugang zu ermöglichen.**

**Sie sind Selbstständiger, Unternehmer, Händler ... und noch nicht gelistet? Dann sind Sie dran:** Gehen Sie auf [www.lontzen.info](http://www.lontzen.info) und fügen Sie Ihr Unternehmen hinzu! Die gute Nachricht: **Dieser Online-Informationsdienst ist völlig kostenlos!** Sie müssen lediglich Ihre Kontaktdaten direkt auf der Website eingeben.

Dadurch erhöhen Sie nicht nur die **Online-Sichtbarkeit** Ihres Unternehmens, sondern **erhalten auch alle Informationen zu unseren Aktivitäten** zur Unterstützung der lokalen Wirtschaft. **Bürger, die lokale Unternehmen unterstützen möchten** oder keine Lust haben, für ihre Einkäufe kilometerweit zu fahren, finden unter [www.lontzen.info](http://www.lontzen.info) den Bäcker, Zahnarzt, Mechaniker, Tierarzt ... in ihrer Nähe!

Le rôle de l'ADL est d'être le relais pour tous les porteurs de projets qui vont apporter une plus-value au territoire et contribuer au développement de l'activité économique locale.

Die Rolle der ADL besteht darin, als Vermittler aller Projektträger zu fungieren, die unserer Gegend einen Mehrwert verleihen und zur Entwicklung der lokalen Wirtschaftstätigkeit beitragen.

Bienvenue à l'ADL LPW, votre Agence de Développement Local :  
LE relais économique des communes de Lontzen, Plombières et Welkenraedt

**.ADL**  
AGENCE DE  
DÉVELOPPEMENT  
LOCAL

Notre objectif : soutenir et promouvoir l'économie locale !

# 950 JAHRE FREIE HERRLICHKEIT LONTZEN – AUSSTELLUNG IM DORFHAUS LONTZEN

## 950 ANS DE LA SEIGNEURIE LIBRE DE LONTZEN – EXPOSITION À LA MAISON DE VILLAGE DE LONTZEN

Im Jahr 1076 wurde Lontzen erstmals in einer Urkunde erwähnt. Dieses historische Dokument befindet sich heute in den Räumen des Staatsarchivs in Eupen.

Die älteren Einwohnerinnen und Einwohner erinnern sich sicherlich noch an die grandiose 900-Jahr-Feier im Jahr 1976.

Anlässlich des diesjährigen runden Jubiläums hat der Verkehrs- und Verschönerungsverein Lontzen eine Ausstellung in den Räumen der Dorfgeschichtlichen Sammlung Lontzen-Herbesthal im Dorfhaus Lontzen gegenüber der St.-Hubertus-Kirche gestaltet. Schwerpunkte der Ausstellung sind die Feierlichkeiten zum 900-jährigen Jubiläum sowie die Geschichte der vergangenen 50 Jahre.

Die Ausstellung sowie die gesamte Sammlung können bis Ende des Jahres besichtigt werden. Der Eintritt ist frei.

Die Öffnungszeiten sind:

- jeden ersten und dritten Sonntag im Monat von 14.00 Uhr bis 16.30 Uhr

- sowie jeden Dienstagnachmittag ab 13.30 Uhr.

Für kleinere und größere Gruppen können nach Absprache auch Sonderführungen angeboten werden.

Anmeldungen und Informationen:

0477 65 72 74 – 087 65 26 29

Im Herbst 2026 finden zusätzlich ein Vortragsabend sowie eine geführte Grenzsteinwanderung statt. Die genauen Daten werden noch bekanntgegeben.

**Herzliche Einladung an alle!**

Der VVL Lontzen



C'est en l'an 1076 que Lontzen a été mentionnée pour la première fois dans un document historique conservé aujourd'hui aux Archives de l'État à Eupen.

Les aînés se souviendront certainement des grandioses festivités organisées à l'occasion du 900e anniversaire en 1976.

À l'occasion du jubilé des 950 ans, le Syndicat d'Initiative de Lontzen a organisé une exposition dans les locaux du Centre d'histoire locale de Lontzen-Herbesthal, situés dans la maison de village de Lontzen, en face de l'église Saint-Hubert.

L'exposition met particulièrement l'accent sur les festivités du 900e anniversaire de 1976 ainsi que sur l'histoire des cinquante dernières années.

L'exposition ainsi que l'ensemble des collections pourront être visités jusqu'à la fin de l'année. L'entrée est gratuite.

Heures d'ouverture :

- les premier et troisième dimanches du mois de 14h00 à 16h30 ;
- ainsi que tous les mardis après-midi à partir de 13h30.

Des visites guidées peuvent également être organisées sur demande pour les petits et grands groupes.

Renseignements et réservations :

0477 65 72 74 – 087 65 26 29

À l'automne 2026, une conférence ainsi qu'une randonnée guidée consacrée aux bornes frontières du territoire de Lontzen viendront compléter le programme du jubilé. Les dates seront communiquées ultérieurement.

**Invitation cordiale à toutes et à tous !**

Le VVL Lontzen

# Inauguration de l'extension du sentier des sculptures « Sur les traces de la pierre »

## „Auf den Spuren der Steine“ feierlich erweitert

À l'occasion de la Journée de l'Europe, le 9 mai 2026, l'extension du sentier des sculptures « Sur les traces de la pierre » a été inaugurée officiellement à Walhorn. De nombreux invités, représentants du monde politique, culturel et de la presse ainsi que de nombreux amateurs d'art avaient répondu à l'invitation et ont assisté à une manifestation particulièrement réussie.

Am Europatag, dem 9. Mai 2026, wurde der erweiterte Skulpturenweg „Auf den Spuren der Steine“ in Walhorn offiziell eröffnet. Zahlreiche Gäste, Vertreterinnen und Vertreter aus Politik, Kultur und Presse sowie viele Kunstliebhaberinnen und Kunstliebhaber waren der Einladung gefolgt und erlebten eine rundum gelungene Veranstaltung.





Un premier moment culturel fort a été proposé par le Tanzzentrum Bewegung & Tanz VoG Walhorn avec un extrait impressionnant du ballet « Frida Kahlo » de Marco Antonio Carlucci.

Les artistes du deuxième symposium international de sculpture de Walhorn 2025 étaient ensuite au centre de l'attention. Ils avaient spécialement fait le déplacement pour revenir à Walhorn : Léo Horbach (NL), Daniela Clever (DE), Algis Kaspavicius (LT), Herbert Leichtle (DE), Sandro Dudenhausen (BE) ainsi qu'Achim Ripperger (DE).

Après l'inauguration officielle, les artistes ont présenté personnellement leurs œuvres aux visiteurs et ont offert un aperçu passionnant de leur travail, de leurs inspirations ainsi que de la signification des différentes sculptures.

La participation internationale des artistes a une nouvelle fois mis en évidence l'importance des échanges culturels au-delà des frontières.

Les impressionnantes sculptures, pesant entre 2,5 et 12 tonnes, ont désormais trouvé leur emplacement définitif le long du sentier des sculptures. Un remerciement particulier est adres-

sé à Sandro Dudenhausen ainsi qu'aux ouvriers communaux de la commune de Lontzen pour l'installation minutieuse des œuvres à leurs emplacements définitifs.

Des bancs supplémentaires ont également été installés le long du parcours afin d'améliorer davantage le confort des promeneurs et des visiteurs.

Le sentier des sculptures invite désormais les citoyens ainsi que les visiteurs de la région à redécouvrir les œuvres au fil d'une promenade mêlant art, nature et histoire régionale.

L'après-midi s'est ensuite poursuivi dans une ambiance conviviale sur le site de l'entreprise Monolithique. Stephan Pitz a assuré l'accompagnement musical au piano, parfaitement adapté au cadre de la manifestation.

Au terme de cette journée, tous se sont montrés particulièrement satisfaits : artistes, organisateurs et visiteurs ont unanimement salué cette belle manifestation, qui démontre une fois de plus la richesse culturelle qu'un tel projet apporte à la commune.



Für einen ersten kulturellen Höhepunkt sorgte das Tanzzentrum Bewegung & Tanz VoG Walhorn mit einem eindrucksvollen Auszug aus dem Ballett „Frida Kahlo“ von Marco Antonio Carlucci.

Im Mittelpunkt standen anschließend die Künstler des zweiten internationalen Walhorer Bildhauersymposiums 2025, die eigens erneut nach Walhorn gekommen waren: Léo Horbach (NL), Daniela Clever (DE), Algis Kaspāvicus (LT), Herbert Leichtle (DE), Sandro Dudenhausen (BE) sowie Achim Ripperger (DE).

Nach der offiziellen Eröffnung erläuterten die Künstler den Besucherinnen und Besuchern persönlich ihre Werke und gaben spannende Einblicke in ihre Arbeitsweise, ihre Inspirationen sowie die Bedeutung der einzelnen Skulpturen.

Die internationale Beteiligung der Künstler unterstrich erneut die Bedeutung des kulturellen Austauschs über Grenzen hinweg. Die beeindruckenden Kunstwerke, die zwischen 2,5 und 12 Tonnen wiegen, haben inzwischen ihren endgültigen Platz entlang des Skulpturenweges gefunden. Ein besonderer Dank gilt hierbei Sandro Dudenhausen sowie dem Bauhof der Ge-

meinde Lontzen für die aufwendige Platzierung der Skulpturen an ihren definitiven Standorten.

Zusätzlich wurden entlang des Weges weitere Ruhebänke eingerichtet, um den Komfort für Spaziergängerinnen, Spaziergänger und Besucher weiter zu erhöhen.

Der Skulpturenweg lädt nun alle Bürgerinnen und Bürger sowie Gäste der Region dazu ein, die Werke bei einem Spaziergang neu zu entdecken und dabei Kunst, Natur und regionale Geschichte miteinander zu verbinden.

Den gelungenen Nachmittag ließ man anschließend bei einem gemütlichen Beisammensein auf dem Gelände der Firma Monolithique ausklingen. Für den passenden musikalischen Rahmen sorgte Stephan Pitz am Klavier.

Am Ende waren sich alle einig: Künstler, Organisatoren und Besucher zeigten sich äußerst zufrieden mit dieser besonderen Veranstaltung, die einmal mehr verdeutlicht hat, welchen kulturellen Reichtum ein solches Projekt für die Gemeinde bedeutet.

# Lontzen, village en fête

Le dimanche 16 août 2026, le Syndicat d'Initiative de Lontzen organisera, pour la 41e fois déjà, sa grande manifestation annuelle du dimanche de la kermesse, devenue au fil des années une attraction incontournable au rayonnement dépassant largement notre région.

Une agriculture vivante ainsi que la beauté de notre environnement font partie des caractéristiques essentielles de Lontzen. C'est précisément cela que nous souhaitons partager et célébrer avec tous nos visiteurs sur la prairie située le long du ruisseau, au cœur du village.

Cet endroit constitue le cadre idéal pour favoriser les rencontres entre passionnés, connaisseurs et visiteurs curieux venus de près ou de loin. Une exposition de tracteurs, véhicules ancêtres et anciennes machines agricoles, regroupant plus de 300 pièces, occupera la majeure partie du site.

Pour les plus jeunes, un immense château gonflable de 20 mètres de long promet amusement et plaisir. Tout au long de la journée, chacun pourra également profiter des animations musicales, se restaurer autour du barbecue ou encore déguster tartes et pâtisseries sous et autour du grand chapiteau.

L'animation musicale sera assurée par DJ Tom, tandis que « Les Cravattes Bleues » garantiront l'ambiance lors du traditionnel Frühschoppen. Parmi les temps forts de l'après-midi, la troupe François Lespes présentera dès 14h15 un spectacle équestre amérindien. À partir de 15h30, Frank Hoffmann, chanteur malvoyant particulièrement talentueux, fera son grand retour après quelques années d'absence.

Le sculpteur sur bois à la tronçonneuse Vlad, très apprécié lors de l'édition précédente, sera lui aussi de retour avec de nouvelles démonstrations impressionnantes.

La bonne humeur et l'ambiance festive sont donc assurées ! Bienvenue à toutes et à tous pour cette journée exceptionnelle à l'occasion de la kermesse annuelle de Lontzen. L'entrée reste gratuite durant toute la journée.

**Le Syndicat d'Initiative de Lontzen**



## Fest im Dorf Lontzen

Am Sonntag, dem 16. August 2026, ist es wieder soweit: Der Verkehrs- und Verschönerungsverein Lontzen organisiert bereits zum 41. Mal das „Fest im Dorf Lontzen“, das längst zu einem festen Bestandteil der Lontzener Kirmes geworden ist.

Eine lebendige Landwirtschaft und die Schönheit der Natur zählen zu den herausragenden Merkmalen unserer Region. Genau das möchten wir auch in diesem Jahr unseren Besucherinnen und Besuchern zeigen und gemeinsam mit ihnen feiern – auf der Wiese „Am Bach“ im Dorfkern von Lontzen.

Dieser besondere Ort bietet den idealen Rahmen für Begegnungen zwischen interessierten und fachkundigen Besucherinnen und Besuchern aus nah und fern – oder solchen, die es noch werden möchten.

Eine Ausstellung von Traktoren, Oldtimern und historischen Landmaschinen mit über 300 Exponaten bildet den Mittelpunkt des Festes. Für die kleinen Gäste steht ein 20 Meter langes Riesenluftschloss bereit. Dazu gibt es Musik, Tanz sowie Speis und Trank für alle – in und rund um ein großes Festzelt.

Für die musikalische Unterhaltung während des gesamten Tages sorgt DJ Tom, während „Les Cravattes Bleues“ beim traditionellen Frühschoppen für Stimmung sorgen werden.

Zu den Höhepunkten des Nachmittags zählt ab 14.15 Uhr der Auftritt der Troupe François Lespes, die mit ihren Pferden eine Gruppe Indianer nach Lontzen bringen wird. Ab 15.30 Uhr wird Frank Hoffmann sein musikalisches Können unter Beweis stellen. Auch Vlad, der talentierte Motorsägenkünstler, der bereits im vergangenen Jahr für Begeisterung sorgte, wird erneut mit eindrucksvollen Holzskulpturen vertreten sein.

Gute Laune und beste Stimmung sind also garantiert!

Herzlich willkommen zu einem besonderen Tag im Rahmen der alljährlichen Dorfkirmes in Lontzen. Der Eintritt ist den ganzen Sonntag über frei.

**Der Verkehrs- und Verschönerungsverein Lontzen**



# Kirmes Herbsthal

**Bald ist es soweit: Die Kirmes - steht vor der Tür!**

SAFE THE DATE : Vom 03. bis 06. Juli erwartet euch ein Wochenende voller Stimmung, Musik und guter Laune. Ob beim Kirmesbaumumzug, der Live-Musik mit „The Shettys“, dem Frühschoppen oder bei den Spiele ohne Grenzen – in Herbsthal ist für jeden etwas dabei.

Kommt vorbei, trifft Freunde, feiert mit uns und genießt gemeinsam die besondere Kirmesatmosphäre im Dorf. Wir freuen uns auf viele Besucher und ein unvergessliches Wochenende!

**C'est déjà bientôt :  
la kermesse de Herbsthal arrive à grands pas !**

SAVE THE DATE : du 03 au 06 juillet, un week-end rempli d'ambiance, de musique et de bonne humeur vous attend. Que ce soit lors du défilé de l'arbre de kermesse, du concert live avec « The Shettys », du Frühschoppen ou des Jeux populaires – à Herbsthal, il y en a pour tous les goûts.

Venez nombreux, retrouvez vos amis, faites la fête avec nous et profitez ensemble de l'atmosphère particulière de la kermesse du village. Nous nous réjouissons d'accueillir de nombreux visiteurs pour un week-end inoubliable !

**03.07. - 06.07.**  
**KERMESSE  
HERBESTHAL**

VENDREDI 03.07.	SAMEDI 04.07.
17:30 Warm Up	16:30 Tir à l'oiseau sur le champ de tir
18:30 Cortège de l'arbre de la kermesse	17:00 Apéro
19:00 Ouverture kermesse avec harmonie	20:30 Band « The Shettys »
21:00 DJ TOM	

DIMANCHE 05.07.	LUNDI 06.07.
08:30 Petit déjeuner	18:00 Soirée de clôture
10:30 Fête de la kermesse - messe	
12:00 Frühschoppen	
13:00 Jeu du village	
18:00 Bingo de vache	

*Kermesse & fête paroissiale*  
**Herbsthal**  
*Dimanche - 5/07 - Sonntag*  
*Kirmes & Pfarrfest*

**Anmeldung Frühstück  
Inscription petit-déjeuner**

Non / Name: \_\_\_\_\_  
Prénom / Vorname: \_\_\_\_\_  
Nombre adultes / Anzahl Erwachsene: \_\_\_\_\_ x 12 €  
Nombre enfants / Anzahl Kinder: \_\_\_\_\_ x 6 €  
(jusque 10 ans/bis 10 Jahre)

Sur le compte / Auf das Konto: BE67 0682 0747 9387  
Communication / Mitteilung Pfarwerke St. Stephanus

**FÊTE PAROISSIALE / PFARRFEST**

**OU** déposer le coupon + argent au presbytère  
**Oder** Abschnitt + Geld im Pfarrhaus abgeben  
(rue de l'Eglise / Kirchstrasse, 43 4710 Herbsthal)

**Réservation avant le 30 juin / Anmeldung vor dem 30. Juni**  
3 € / déjeuner sera versé pour un projet social  
3 € / Frühstück für ein soziales Projekt

**Frühstück- Petit-déjeuner | 8.30**  
**Messe OPEN AIR Messe | 10.30**  
**Org: équipe relais Herbsthal Kontaktgruppe**



# 03.07. - 06.07. KIRMES HERBESTHAL

## FREITAG 03.07.

- 17:30 Warm Up
- 18:30 Kirmesboumumzug
- 19:00 Kirmeseröffnung mit Harmonie
- 21:00 DJ TOM

## SAMSTAG 04.07.

- 16:30 Vogelschuss auf der Schurzenwiese
- 17:00 Aperó
- 20:30 Live-Musik mit „The Shettys“

## SONNTAG 05.07.

- 08:30 Frühstück
- 10:30 Kirchweihfest - Masse
- 12:00 Frühschoppen
- 13:00 Spiel ohne Grenzen
- 18:00 Kuhbingo

## MONTAG 06.07.

- 18:00 Gemütliches Ausklingen



## Kirmes Walhorn




# KIRMES WALHORN

07-11 AUGUST

**FRIDAY FOR PARTY**  
FR. 07.08.

**DEEJAY PATRICK** 

**EXPRESS POWER** DJ TIM  
Sa. 08.08.

**VVK: 10 € // AK: 12 €**  
Tickets: Bäckerei Kessel, Haus Harna, Mitglieder der Vereinsgem.

MÄTROPOLIS

Mit ihrem Hit „RAKETE“



**FRIDAY FOR PARTY**  
Fr. 07.08. - 21:00 Uhr

**DEEJAY PATRICK** 

**EXPRESS POWER**  
Sa. 08.08.

16:00 Uhr - **SCHÜTZENFEST**  
Vogelschuss St. Stephanus Schützengesellschaft

20:15 Uhr - PARTY

**MÄTROPOLIS**  
DJ TIM

**FAMILIENFUN**  
So. 09.08.

10:00 Uhr - **KIRCHWEIHMESS**

11:00 Uhr - **FRÜHSCHOPPEN**  
mit der Harmonie NOW + Gratis Hüpfburg

14:30 Uhr - **KINDERANIMATION**

16:00 Uhr - **KINDERDISCO**  
mit Heike Verheggen

17:00 Uhr - **LATOPEK'S JAZZBAND**

19:30 Uhr - **DJ DIDIER**

20:30 Uhr - **SCHÜTZENPROKLAMATION**  
St. Stephanus Schützengesellschaft

*Latopek's* 

**INSIDER**  
Mo. 10.08.

15:30 Uhr - **VON DER KAMERA FESTGEHALTEN**  
Videos aus Shamy's Filmeschatz

17:00 Uhr - **KIRMESTERRASSE**  
mit Cocktails und Spezialbier

**AUSKLANG**  
Di. 11.08.

18:00 Uhr - **HAPPY FRITES**  
Mehr Genuss für weniger Geld

19:00 Uhr - **ZEIG WAS DU KANNST**  
Die regionale Talentshow







# Kirmes Lontzen



**Sonntag 02/08/26**  
**15.00 Uhr**  
**Königsvogelschuss** der  
**Kgl. St. Hubertusschützen**  
mit Grill auf der  
Schützenwiese

**Freitag 14/08/26**  
18.30 Uhr Treffpunkt Schulhof für alle „neuen“ Lontzener zum traditionellen  
**„Kirmesbaum-Tragen“**  
18.45 Uhr Start der Harmonie von der Kirche zum Schulhof  
**19.00 Uhr Festzug** mit Harmonie und allen Lontzener Vereinen, sowie Kinder-Fahrradkorso  
**19.30 Uhr Kirmeseröffnung vor der Hubertushalle und anschließend Feier mit Musik und Kinderanimation**

**Samstag 15/08/26**  
**17.00 Uhr Prinzen- und Königsvogelschuss** der  
**Kgl. St. Barbara Schützen**  
mit Grill auf der Schützenwiese  
**19.00 Uhr Party vor der Hubertushalle** mit dem Akustik-Duo „**Rock School**“ und **DJ JK** inkl. Hamburger-Stand für den Hunger zwischendurch

Die Schützenvereine, die Pfarre, die Kirmix-Gruppe mit dem Jugendtreff, der KLJ, dem KV Till Eulenspiegel und dem KSC Lontzen und der VVLontzen laden herzlich ein.

Eintritt frei an allen Veranstaltungen.

# Kirmes Astenet



# SIGNÉ FRANCINE OUVRE UN NOUVEAU CHAPITRE À LONTZEN

## SIGNÉ FRANCINE ERÖFFNET EIN NEUES KAPITEL IN LONTZEN



Après plusieurs années d'activité, la fleuriste Signé Francine entame une nouvelle étape de son parcours professionnel en quittant Welkenraedt pour s'installer à Lontzen. Un déménagement mûrement réfléchi, motivé par un contexte urbain en mutation et par une volonté d'évolution.

L'enseigne a été créée en octobre 2009, rue Mitoyenne à Welkenraedt. À l'origine du projet, Francine Taeter, issue d'une famille de fleuristes. « Ma grand-mère étant fleuriste, j'ai toujours baigné dans ce métier », explique-t-elle. Après une formation suivie à Dison et à l'Orangerie à Spa, elle acquiert de l'expérience pendant sept ans comme employée avant de se lancer à son compte.

Depuis l'ouverture, l'activité repose sur des principes constants. « Je mets un point d'honneur sur l'accueil et le contact client, et évidemment la qualité de la marchandise et la créativité », précise Francine Taeter. Des valeurs qu'elle entend maintenir dans son nouvel environnement.

La décision de quitter la rue Mitoyenne s'est imposée progressivement. « L'idée de quitter la rue Mitoyenne vient du fait que des gros et longs travaux y sont prévus. Je préfère regarder à l'avance », indique-t-elle. L'opportunité d'un déménagement s'est alors présentée. « J'ai préféré foncer », ajoute la fleuriste.

Installée depuis le 20 janvier 2026 à sa nouvelle adresse, Francine Taeter voit ce changement comme une continuité, mais aussi comme un renouveau. « Mes objectifs sont de poursuivre mon chemin avec un souffle nouveau, moderniser mon image », conclut-elle, tout en s'inscrivant dans la continuité de son savoir-faire.

Nach mehreren Jahren beruflicher Tätigkeit schlägt die Floristin Signé Francine ein neues Kapitel ihres beruflichen Werdegangs auf: Sie verlässt Welkenraedt und lässt sich in Lontzen nieder. Ein wohlüberlegter Umzug, der durch ein sich veränderndes städtisches Umfeld sowie den Wunsch nach Weiterentwicklung motiviert ist..

Das Geschäft wurde im Oktober 2009 in der Rue Mitoyenne in Welkenraedt gegründet. Initiatorin des Projekts ist Francine Taeter, die aus einer Floristenfamilie stammt. „Da meine Großmutter Floristin war, bin ich immer in diesem Beruf aufgewachsen“, erklärt sie. Nach einer Ausbildung in Dison sowie an der Orangerie in Spa sammelte sie sieben Jahre lang Berufserfahrung als Angestellte, bevor sie sich selbstständig machte.

Seit der Eröffnung basiert die Tätigkeit auf unveränderten Grundsätzen. „Ich lege großen Wert auf den persönlichen Empfang und den Kundenkontakt sowie selbstverständlich auf die Qualität der Ware und die Kreativität“, präzisiert Francine Taeter. Diese Werte möchte sie auch an ihrem neuen Standort weiterführen.

Die Entscheidung, die Rue Mitoyenne zu verlassen, reifte nach und nach. „Die Idee, die Rue Mitoyenne zu verlassen, entstand durch die umfangreichen und langwierigen Bauarbeiten, die dort geplant sind. Ich ziehe es vor, vorzuschauen“, erklärt sie. Als sich dann die Gelegenheit für einen Umzug bot, zögerte sie nicht. „Ich habe mich entschieden, den Schritt zu wagen“, fügt die Floristin hinzu.

Seit dem 20. Januar 2026 an ihrer neuen Adresse ansässig, betrachtet Francine Taeter diesen Schritt als Kontinuität, aber auch als Neuanfang. „Meine Ziele sind es, meinen Weg mit neuem Schwung fortzusetzen und mein Image zu modernisieren“, schließt sie – und bleibt dabei ihrem handwerklichen Können treu.

### Infos & Kontakt

Signé Francine  
Chaussée de Liège 12  
4710 Lontzen  
Tel.: 087 89 13 41  
Facebook: Signé Francine



# Weltmeistervögel aus Walhorn

Vogelzucht ist weit mehr als ein gelegentliches Hobby. Wer sich ihr verschreibt, übernimmt täglich Verantwortung für lebende Tiere, die auf konstante Pflege, Aufmerksamkeit und ein feines Gespür für ihre Bedürfnisse angewiesen sind. Fütterung, Hygiene, Lichtverhältnisse und Temperatur müssen genau aufeinander abgestimmt sein, damit sich die Vögel wohlfühlen und gesund bleiben. Besonders während der Zuchtzeit erfordert dies viel Erfahrung: Nicht jedes Paar harmoniert, nicht jede Art schreitet unter menschlicher Obhut zuverlässig zur Brut, und selbst kleine Störungen können den Erfolg gefährden.

Vogelzucht ist weit mehr als ein gelegentliches Hobby. Wer sich ihr verschreibt, übernimmt täglich Verantwortung für lebende Tiere, die auf konstante Pflege, Aufmerksamkeit und ein feines Gespür für ihre Bedürfnisse angewiesen sind. Fütterung, Hygiene, Lichtverhältnisse und Temperatur müssen genau aufeinander abgestimmt sein, damit sich die Vögel wohlfühlen und gesund bleiben. Besonders während der Zuchtzeit erfordert dies viel Erfahrung: Nicht jedes Paar harmoniert, nicht jede Art schreitet unter menschlicher Obhut zuverlässig zur Brut, und selbst kleine Störungen können den Erfolg gefährden.

Gerade bei Arten wie dem Kernbeißer oder verschiedenen Finken, so etwa Stieglitzen oder Birkenzeisigen, ist Fingerspitzengefühl gefragt. Diese Vögel reagieren sehr sensibel auf Veränderungen und stellen hohe Ansprüche an Haltung und Ernährung. Wer hier erfolgreich züchtet, braucht Geduld, Ausdauer und oft auch mehrere Jahre Erfahrung. Hinzu kommt die gezielte Auswahl der Zuchttiere, denn bei Ausstellungen spielen neben Vitalität auch Merkmale wie Gefiederfarbe, Zeichnung und Körperform eine entscheidende Rolle. Farbvarianten wie etwa der braune Stieglitz oder spezielle Formen des Birkenzeisigs erfordern eine besonders sorgfältige Zuchtplanung, um die gewünschten Eigenschaften stabil zu erhalten.

Vor diesem Hintergrund sind die Erfolge, die drei Züchter aus Walhorn bei der diesjährigen Weltmeisterschaft erzielen konnten, besonders bemerkenswert. Die 73. Ausgabe des „Mondial“ der Confédération Ornithologique Mondiale, die vom 16. bis

18. Januar 2026 in Marche-en-Famenne stattfand, zählte mit zu den bedeutendsten Veranstaltungen der internationalen Vogelzucht. Insgesamt wurden 18.443 Vögel von einer rund 65-köpfigen Jury bewertet. 1.934 Aussteller aus zahlreichen Ländern nahmen teil. Unter ihnen Franz Goor sowie Bruno und Marco Overath aus unserer Gemeinde.

Franz Goor konnte die Jury gleich mehrfach überzeugen. Mit einem Kernbeißer als Einzelvogel errang er eine Gold- und eine Silbermedaille. Darüber hinaus wurde ein Stamm von vier Stieglitzen mit Bronze ausgezeichnet.

Auch Marco Overath war äußerst erfolgreich. Für seinen Polarbirkenzeisig erhielt er die Goldmedaille, ein weiterer Stamm derselben Art wurde mit Silber prämiert.

Bruno Overath schließlich rundete das starke Ergebnis aus Walhorer Sicht ab: Mit einem braunen Stieglitz erreichte er eine Silbermedaille.

Diese Resultate zeigen eindrucksvoll, dass in unserer Gemeinde mit großem Engagement und auf hohem Niveau gezüchtet wird. Sie sind das Ergebnis jahrelanger Arbeit, viel Geduld und echter Leidenschaft für die Vogelzucht. Gleichzeitig machen sie deutlich, dass auch aus einer kleinen Gemeinde heraus beachtliche Erfolge auf internationaler Ebene möglich sind.





## Des oiseaux champions du monde à Walhorn

L'élevage d'oiseaux est bien plus qu'un simple loisir occasionnel. Ceux qui s'y consacrent assument chaque jour la responsabilité d'êtres vivants qui dépendent de soins constants, d'attention et d'une fine compréhension de leurs besoins. L'alimentation, l'hygiène, les conditions de lumière et la température doivent être parfaitement harmonisées afin que les oiseaux se sentent bien et restent en bonne santé. Durant la période de reproduction en particulier, cela exige une grande expérience : tous les couples ne s'entendent pas, toutes les espèces ne se reproduisent pas de manière fiable en captivité, et même de petites perturbations peuvent compromettre le succès.

indigènes, tels que les chardonnerets ou les sizerins flammés, qu'un grand savoir-faire est nécessaire. Ces oiseaux sont très sensibles aux changements et ont des exigences élevées en matière de conditions d'élevage et d'alimentation. Réussir leur élevage demande de la patience, de la persévérance et souvent plusieurs années d'expérience. S'y ajoute la sélection ciblée des reproducteurs, car lors des expositions, outre la vitalité, des critères tels que la couleur du plumage, le dessin et la morphologie jouent un rôle déterminant. Les variations de couleur, comme le chardonneret brun (mutation) ou certaines formes de sizerins, nécessitent une planification particulièrement rigoureuse afin de conserver durablement les caractéristiques souhaitées.

Dans ce contexte, les résultats obtenus par trois éleveurs de Walhorn lors du championnat du monde de cette année sont particulièrement remarquables. La 73e édition du « Mondial » de la Confédération Ornithologique Mondiale, qui s'est tenue du 16 au 18 janvier 2026 à Marche-en-Famenne, comptait parmi les événements les plus importants de l'aviculture internationale. Au total, 18 443 oiseaux ont été évalués par un jury d'environ 65 membres. 1 934 exposants issus de nombreux pays y ont participé, dont Franz Goor ainsi que Bruno et Marco Overath de notre commune.

Franz Goor a su convaincre le jury à plusieurs reprises. Avec un gros-bec casse-noyaux présenté en individuel, il a remporté une médaille d'or et une médaille d'argent. De plus, un ensemble de quatre chardonnerets major a été récompensé par une médaille de bronze.

Marco Overath a lui aussi obtenu d'excellents résultats. Son sizerin blanchâtre lui a valu une médaille d'or, tandis qu'un autre ensemble de la même espèce a été distingué par une médaille d'argent.

Enfin, Bruno Overath a complété ce beau palmarès pour Walhorn : avec un chardonneret brun (mutation), il a décroché une médaille d'argent.

Ces résultats démontrent de manière impressionnante que l'élevage pratiqué dans notre commune se fait avec un grand engagement et à un niveau élevé. Ils sont le fruit de nombreuses années de travail, de beaucoup de patience et d'une véritable passion pour l'aviculture. Ils montrent également que, même à partir d'une petite commune, il est possible de remporter des succès remarquables à l'échelle internationale.

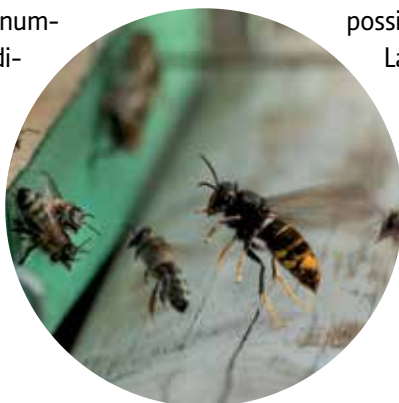


## Die Asiatische Hornisse

Die Asiatische Hornisse ist eine invasive Art, die insbesondere für Wild- und Honigbienen eine ernsthafte Gefahr darstellt. Um ihre Ausbreitung einzudämmen, ist die frühzeitige Erkennung und Entfernung sogenannter Primärnester in geringer Höhe, die vor allem im Frühjahr entstehen, von besonderer Bedeutung.

Um der zunehmenden Ausbreitung der Asiatischen Hornisse frühzeitig und koordiniert entgegenzuwirken, hat die Hilfeleistungszone der Deutschsprachigen Gemeinschaft gemeinsam mit den Gemeinden und den Imkern eine gezielte Aktion für die gesamte Deutschsprachige Gemeinschaft gestartet. Die zur Verfügung gestellten Fallen sollen möglichst flächendeckend zur Bekämpfung dieser invasiven Art eingesetzt werden.

Die Bevölkerung wird gebeten, Sichtungen von Nestern ausschließlich über die Notrufnummern 112 oder 1722 beziehungsweise direkt bei der Hilfeleistungszone DG zu melden, damit eine fachgerechte Bewertung und gegebenenfalls Entfernung erfolgen kann.



## Signalement du frelon asiatique

Le frelon asiatique est une espèce invasive qui représente une menace sérieuse, notamment pour les abeilles sauvages et les abeilles mellifères.

Afin de limiter sa propagation, il est particulièrement important de détecter et d'éliminer rapidement les nids dits « primaires », situés à faible hauteur et apparaissant principalement au printemps.

Afin de lutter de manière précoce et coordonnée contre la propagation croissante du frelon asiatique, la Zone de secours de la Communauté germanophone a lancé, en collaboration avec les communes et les apiculteurs, une action ciblée à l'échelle de l'ensemble de la Communauté germanophone. Les pièges mis à disposition doivent être utilisés de la manière la plus étendue possible afin de lutter contre cette espèce invasive.

La population est priée de signaler toute présence de nid exclusivement via les numéros 112 ou 1722, ou directement auprès de la Zone de secours de la Communauté germanophone, afin qu'une évaluation professionnelle et, le cas échéant, une intervention adaptée puissent être réalisées.

## Finde dein Instrument

Die Musikakademie der Deutschsprachigen Gemeinschaft öffnet Kindern, Jugendlichen und Erwachsenen die Tür zur Welt der Musik, des Tanzes und der Sprache. Ob erstes musikalisches Entdecken, Instrumentalunterricht, Ensemblespiel oder kreative Weiterentwicklung – bei uns findet jede und jeder das passende Angebot.

Unser Unterricht richtet sich an Anfängerinnen und Anfänger ebenso wie an fortgeschrittene Musikerinnen und Musiker. Neben klassischen Instrumenten bieten wir auch moderne Stilrichtungen, Tanzunterricht sowie Sprachkurse an. Besonders wichtig ist uns dabei ein lebendiger, gemeinschaftlicher und zugänglicher Unterricht für alle Altersgruppen.

Interessierte können sich das gesamte Unterrichtsangebot, Instrumentenvorstellungen sowie zahlreiche Informationen zu Kursen und Aktivitäten jeder-

zeit auf unserer Website ansehen. Dort finden Sie auch Videos und hilfreiche Einblicke in die verschiedenen Fachbereiche.

Die Einschreibungen für das neue Schuljahr laufen über unser Sekretariat sowie online über unsere Website. Da einige Klassen und Instrumentalfächer schnell ausgebucht sind, empfehlen wir eine frühzeitige Anmeldung.

Dank erschwinglicher Einschreibebühren bleibt die Ausbildung für möglichst viele Familien zugänglich.

### Weitere Informationen:

[www.musikakademie.be](http://www.musikakademie.be)

[info@musikakademie.be](mailto:info@musikakademie.be)

**Sekretariat:** +32 (0)87 74 39 78



[www.musikakademie.be/berzorgiale](http://www.musikakademie.be/berzorgiale)

*Entdecke spielend die Musikakademie und die Instrumente!*

**Unser Angebot**

**Musikerziehung**

- Musikalische Früherziehung für Kinder ab 5 bis 7 Jahre,
- Musikerziehung ab 8 Jahre
- Einstiegsangebote für Erwachsene

**Instrumentalunterricht**

ab 8 Jahre

- Streichinstrumente
- Blasinstrumente
- Klavier, Orgel, Akkordeon
- Gitarre, Mandoline, Harfe
- Schlagzeug
- Sologesang ab 14 Jahre

**Weitere Angebote**

- Perfektionierung in Musikerziehung
- Kammermusik und diverse Ensembles
- Tonsatz und Dirigentenausbildung
- Piano Pop/Jazz ab 13 Jahre
- Musikgeschichte
- Harmonielehre und Kontrapunkt
- Komposition
- Digital Music Lab (ab Sept. 2026)

**Ballettunterricht**

ab 5 Jahre (in Eupen oder St. Vith)

**Sprache und Schauspiel**

in verschiedenen Gruppen von 9 bis 99 Jahre

Interkommunale Gesellschaft  
Bellmerin 37 / B-4700 Eupen  
+32 (0)87 74 28 29  
[info@musikakademie.be](mailto:info@musikakademie.be)

Musikakademie-der-DG  
Melden Sie sich zum Newsletter an:  
[musikakademie.be](http://musikakademie.be)

# 23. Trödelmarkt 23<sup>ème</sup> Brocante

02 / 08 / 2026

6<sup>00</sup> - 16<sup>00</sup>

Alleinunterhalten



## "Zur alten Schmiede"

Frühschoppen

Chope matinale

Grill

Frank



Hoffmann

BBQ

### HERBESTHAL

Tivolistraße – Rue Tivoli

Kein Standgeld – Emplacement gratuit!

Auskünfte - Renseignements

[www.vvherbesthal.be](http://www.vvherbesthal.be)

[info@vvherbesthal.be](mailto:info@vvherbesthal.be)



**Polizeiverordnung!** Das Abstecken und Belegen der Stellplätze ist vor Freitag dem 31.07.2026 um 17 Uhr verboten.  
**Règlement de Police!** La délimitation et l'occupation des emplacements sont interdites avant le vendredi 31.07.2026 à 17 h.





Ein Unternehmen aus  
Ostbelgien



## Service d'enlèvement des encombrants tout l'année

Le centre de tri RCYCL asbl associe une valorisation maximale des encombrants à l'intégration sociale, à l'emploi et à la formation. Cette entreprise sociale est soutenue par la Communauté germanophone et la Région wallonne.

### Quels sont les avantages pour les ménages ?

Les ménages de la commune de Lontzen ont la possibilité de bénéficier d'un service d'enlèvement des encombrants gratuit et disponible tout l'année. Les collaborateurs du centre de tri viennent chercher vos encombrants après prise de rendez-vous téléphonique et se tiennent à votre disposition pour un conseil direct par téléphone.

#### Qu'est-ce qui est pris en charge ?

- Meubles et restes de meubles
- Appareils électriques et électroniques
- Métaux et ferraille
- Objets sanitaires
- Outils et matériel de bricolage
- Articles ménagers, de loisirs et de hobby
- Vêtements et jouets

#### Qu'est-ce qui n'est pas pris en charge ?

- Déchets ménagers
- Déchets organiques
- Produits chimiques et liquides
- Déchets spéciaux (p.ex. médicaments)
- Déchets de construction (p.ex. amiante)

#### Prise de rendez-vous ?

Du lundi au vendredi :  
de 8h30 à 12h00 et de 12h30 à 16h00 au 087 / 55.48.78

#### Consignes pour la mise à disposition

Veuillez déposer vos encombrants à la date convenue à un endroit facilement accessible pour le camion du service et, si possible, à l'abri des intempéries sur votre propriété.

#### Communes partenaires

RCYCL travaille en collaboration avec les 15 communes suivantes :  
Aubel - Baelen - Dison - Eupen - Jalhay - Kelmis - Limbourg - Lontzen - Pepinster - Plombières - Raeren - Theux - Thimister-Clermont - Verviers - Welkenraedt

#### Entreprises, institutions et associations ?

RCYCL propose également aux entreprises, commerces, associations et institutions un service de collecte et de réception. En plus de divers déchets encombrants, notamment les déchets électroniques et les pneus usagés, RCYCL prend aussi en charge les matériaux d'emballage dans le cadre du partenariat avec RECUPEL et RECYTYRE, via des conventions VAL-I-PAC.

#### RCYCL en chiffres :

- Collecte et réception de plus de 4.000 tonnes de déchets encombrants par an
- Plus de 17.000 rendez-vous auprès des ménages
- Environ 100 entreprises partenaires
- Actuellement 40 employés
- Collaboration avec 10 CPAS
- Près de 100 tonnes réutilisées via la seconde main
- Environ 3.000 tonnes sont, après tri, acheminées vers une valorisation maximale

## Ganzjähriger Sperrgutabholdienst

Das Sortierzentrum RCYCL VoG vereint maximale Wiederverwertung von Sperrgütern, soziale Integration, Beschäftigung und Ausbildung. Der Sozialbetrieb wird von der Deutschsprachigen Gemeinschaft und der Wallonischen Region unterstützt.

### Welche Vorteile haben die Haushalte?

Die Haushalte der Gemeinde Lontzen haben die Möglichkeit, einen kostenlosen und ganzjährigen Sperrgutabholdienst in Anspruch zu nehmen. Mitarbeiter des Sortierzentrums holen nach telefonischer Terminabsprache Ihre Sperrgüter ab und stehen Ihnen für eine direkte Beratung am Telefon zur Verfügung.

#### Was wird mitgenommen?

- Möbel und Möbelreste & Sanitärobjekte
- Elektro- und Elektronikgeräte
- Metalle und Alteisen
- Sanitärobjekte
- Werkzeuge und Handwerksmaterial
- Haushalts-, Freizeit- und Hobbyartikel
- Kleidung und Spielzeug

#### Was wird nicht mitgenommen?

- Haushaltsabfälle
- Organische Abfälle
- Chemische Produkte und Flüssigkeiten
- Sondermüll (z.B. Medikamente, Farben)
- Bauschutt (z.B. Isoliermaterial und Eternit)

#### Terminvereinbarung?

Montag bis Freitag: 8:30 - 12:00 Uhr und 12:30 - 16:00 Uhr  
unter 087 / 55.48.78

#### Hinweise zur Bereitstellung

Bitte stellen Sie Ihr Sperrgut am vereinbarten Termin an eine für den LKW des Dienstes leicht erreichbare und, falls möglich, witterungsgeschützte Stelle Ihres Grundstückes.

#### Partnergemeinden

RCYCL arbeitet mit folgenden 15 Gemeinden zusammen:  
Aubel - Baelen - Dison - Eupen - Jalhay - Kelmis - Limbourg - Lontzen - Pepinster - Plombières - Raeren - Theux - Thimister-Clermont - Verviers - Welkenraedt

#### Firmen, Institutionen und Vereinigungen?

Auch für Betriebe, Geschäfte, Vereinigungen und Institutionen bietet RCYCL einen Abhol- und Annahmedienst an. Neben diversen Sperrgütern, insbesondere Elektroschrott und Altreifen im Rahmen der Partnerschaft mit RECUPEL und RECYTYRE auch Verpackungsmaterial über VAL-IPAC-Konventionen.

#### RCYCL en chiffres :

- Abholen und Annahme von über 4.000 Tonnen Sperrgut pro Jahr
- Mehr als 17.000 Termine bei Haushalten
- Rund 100 Partnerfirmen
- Aktuell 40 Beschäftigte
- Zusammenarbeit mit 10 ÖSHZ
- Fast 100 Tonnen Second-Hand-Wiederverwendung
- Rund 3.000 Tonnen werden nach Sortierung zur maximalen Wiederverwertung weitergeleitet



## Conseil des seniors de la commune de Lontzen

### *Le programme du deuxième semestre 2026.*

**Mardi 15 septembre**, nous nous rendrons à Tongres, la plus ancienne ville de Belgique. Au cours d'une visite guidée du musée, nous découvrirons comment vivaient nos ancêtres. Nous ferons ensuite une petite promenade au Béguinage, où nous nous régalerons à « De Infirmierie ». Nous aurons ensuite un peu de temps pour visiter Ambiorix, la cathédrale et le beffroi (ou pour nous installer à l'une des nombreuses terrasses).

**Le mardi 20 octobre**, une collaboratrice de la zone de police Weser-Göhl viendra nous rendre visite à la maison communale. Elle nous informera des dangers sur Internet (téléphone portable, ordinateur, etc.), des précautions à prendre et de bien d'autres choses encore.

**Le mardi 1er décembre** aura lieu notre après-midi annuel des seniors. Cette année, il se tiendra à la maison Harna, à Walhorn. Attention : une surprise spéciale attend les fans d'Elvis.

Pour toutes les activités, inscriptions et informations auprès de A. Roosen (téléphone 087-88 17 19)

## Seniorenbeirat der Gemeinde Lontzen

### *Das Programm für das 2. Halbjahr 2026.*

**15. September, Dienstag**, wir fahren nach Tongeren, die älteste Stadt Belgiens. Während einer Museumsführung erfahren wir, wie unsere Urhahnen lebten. Anschließend erfolgt ein kleiner Spaziergang in den Begijnhof, wo wir uns in „De Infirmierie“ kulinarisch verwöhnen lassen. Anschließend bleibt uns noch ein wenig Zeit, um Ambiorix, die Kathedrale und den Belfried zu besichtigen (oder sich auf einer der vielen Terrassen niederzulassen).

**20. Oktober, Dienstag** kommt eine Mitarbeiterin der Polizeizone Weser-Göhl zu uns ins Dorfhaus. Sie wird uns über die Gefahren im Netz (Handy, Computer usw.) aufklären, worauf geachtet werden soll und vieles mehr.

**01. Dezember, Dienstag** findet unser jährlicher Seniorennachmittag statt. In diesem Jahr im Haus Harna, Walhorn. Achtung: mit spezieller Überraschung für Elvis-Fans.

Für alle Aktivitäten-Anmeldung und Info bei A. Roosen (Telefon 087-88 17 19)



Schöne Ferien!  
Bonnes vacances!



## Impressum

---

VERANTWORTLICHER HERAUSGEBER | EDITEUR RESPONSABLE

Das Gemeindegremium der Gemeinde Lontzen mit Sitz im Gemeindehaus

Le Collège communal de Lontzen, siégeant à la maison communale.

Kirchstraße | rue de l'église 46 | 4710 Lontzen

Tel.: 087/89 80 58 | [info@lontzen.be](mailto:info@lontzen.be)

GE-Media | Marktplatz 8 | 4700 Eupen

Tel. 087/59 13 00 | [info@ge-media.be](mailto:info@ge-media.be)